

Don Quichotte à Dulcinée

TROIS POÈMES
de
Paul Morand

MUSIQUE DE
Maurice Ravel

ITR

1. CHANSON ROMANTIQUE
2. CHANSON ÉPIQUE
3. CHANSON A BOIRE

Textes français et anglais (*Baryton*)

Chaque chanson chant et piano net: 7,50

l'accompagnement d'orchestre (*en location*)

Dépose selon les traités
internationaux.
Propriété pour tous
pays.



Made in France

Tous droits d'exécution
de traduction
de reproduction et
d'arrangements réservés

75/34228

[Faint, illegible text and markings, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

DON QUICHOTTE A DULCINÉE

Adaptation anglaise
de Edward LOCKTON

Poésie de
Paul MORAND

Musique de
Maurice RAVEL

III. Chanson à boire

Allegro (♩ = 184)

CHANT

PIANO

f

f

Foin du bâ - tard, il - lus - tre Da - me, Qui pour me perdre à vos doux
La - dy a - dor'd! Wherefore this sor - row? I live in your glances div -

mf

yeux Dit que l'a - mour et le vin vieux Met - tent en deuil mon
ine, Say not that love, love and good wine, Brings to us mor - tals

coeur, — mon à — me! Ah! ah!
 grief — to — mor — row! Ah! ah!

ah!
 ah!

mf Je bois A — la — joiel La joie est le seul
 Drink then! drink — to — joy! For good wine makes you

but Où je vais droit... lors — que — j'ai... lors — que j'ai bu!
 laugh like a merry boy! Makes you laugh, laugh like a boy!



mf Ah! ah! ah! la joie! Ah! ah! ah! la joie! *f*
 Ah! ah! ah! to joy! Ah! ah! ah! to joy! La... la... la...
 La... la... la...

cresc.

La... la... la... Je bois A la joie!
 La... la... la... Drink on, drink to joy!

f

Foin du ja -
 Who wants a

mf

loux, bru - ne mai - tres - se, Qui geind, qui pleure et fait ser -
 maid, (not I, I'm think - ing!) A maid - en who mopes all day

-ment long, D'ê - tre tou - jours ce - pâle a - mant
Si - lent and pale, nev - er a song,

Qui met de l'eau dans son i - vres - se! Ah!
Frown - ing to see her lov - er a - drink - ing! Ah!

ah! ah!
ah! ah!

Je bois A la
Drink then! drink to

joie!
joy!

La joie est le seul but Où je vais droit... lors que
For good wine makes you laugh like a merry boy! Makes you

— j'ai... lors que j'ai bu! Ah! ah! ah! la joie! ah! ah! ah! la
— laugh, laugh like a boy! Ah! ah! ah! to joy! ah! ah! ah! to

joie!
joy!

La... la... la... la... la... la... Je bois — A la
La... la... la... la... la... la... Drink on, — drink to

joie!
joy!

Œuvres de MAURICE RAVEL

Piano à 2 mains

Adagio du Concerto , par G. Samazeuilh . . .	10. »
Adélaïde ou le Langage des Fleurs . . .	30. »
(Valse nobles et sentimentales)	
Berceuse sur le nom de Fauré . . .	7.50
Bolero , transcrit par R. Branga . . .	12.50
Concerto . . .	40. »
Daphnis et Chloé , ballet en 3 tableaux . . .	60. »
— Fragments symphoniques : Nocturne, Interlude, Danse guerrière, par l'auteur . . .	20. »
— Danse gracieuse et légère de Daphnis (1 ^{re} partie), par l'auteur . . .	10. »
— Scène de Daphnis et Chloé (3 ^e partie), par l'auteur . . .	12.50
L'Enfant et les Sortilèges :	
<i>Five o'clock</i> , fox-trot . . .	10. »
<i>Five o'clock</i> , fox-trot, fantaisie par Gil Marchex . . .	17.50
<i>Valses</i> (Danse des Rainettes, danse des Libellules et des Sphinx) . . .	12.50
Gaspard de la nuit . Trois poèmes d'après Aloysius Bertrand.	
<i>Ondine</i> . . .	15. »
<i>Le Gibet</i> . . .	8.75
<i>Scarbo</i> . . .	20. »
Les trois réunis en recueil . . .	30. »
L'Heure Espagnole , fantaisie par L. Roques . . .	15. »
Introduction et Allegro , avec Quatuor à cordes, Flûte et Clarinette, transcrip. . .	17.50
Kaddisch , extrait des Mélodies Hébraïques. Transcription par A. Ziloti . . .	10. »
Ma Mère l'Oye , ballet en 1 acte avec le scénario réduit par J. Charlot, <i>Partition</i> . . .	40. »
Danse du Rouet , extrait . . .	10. »
Ma Mère l'Oye , 5 pièces enfantines, transcription par J. Charlot.	
1. <i>Pavane de la Belle au Bois dormant</i> . . .	5. »
2. <i>Petit Poucet</i> . . .	8.75
3. <i>Laideronnette, impératrice des pagodes</i> . . .	10. »
4. <i>Les entretiens de la Belle et de la Bête</i> . . .	10. »
5. <i>Le jardin féérique</i> . . .	6.75
En recueil . . .	20. »
Menuet , sur le nom d'Haydn . . .	6.75
Menuet , extrait du <i>Tombeau de Couperin</i> . . .	6.75
Prélude . . .	6.75
Quatuor à cordes en fa , transcrit . . .	35. »
Rapsodie Espagnole , N° 3, Habanera, transcription par J. Charlot. . .	8.75
Rigaudon , extrait du <i>Tombeau de Couperin</i> . . .	10. »
Sonatine . . .	17.50
Menuet , extrait de la <i>Sonatine</i> . . .	7.50
Toccata , extraite du <i>Tombeau de Couperin</i> . . .	15. »
Le Tombeau de Couperin . <i>Prélude, Fugue, Forlane, Rigaudon, Menuet, Toccata</i> . . .	35. »
La Valse , poème chorégraphique . . .	25. »
Valses nobles et sentimentales . . .	30. »

Piano à 4 mains

Berceuse , sur le nom de Fauré . . .	10. »
Bolero , transcription par l'auteur . . .	30. »
Daphnis et Chloé , fragments symphoniques, 1 ^{re} série :	
<i>Nocturne, Interlude, Danse guerrière</i> , transcription . . .	25. »
2 ^e série : <i>Lever du jour, Pantomime, Danse générale</i> (L. Roques) . . .	40. »

Piano à 4 mains (suite)

L'Enfant et les Sortilèges :	
<i>Five o'clock</i> , fox-trot . . .	12.50
<i>Valses : Danse des Rainettes, danse des Libellules et des Sphinx</i> . . .	17.50
L'Heure Espagnole , fantaisie par L. Roques . . .	20. »
Introduction et Allegro , transcrit . . .	25. »
Ma Mère l'Oye , 5 pièces enfantines . . .	
1. <i>Pavane de la Belle au bois dormant</i> . . .	7.50
2. <i>Petit Poucet</i> . . .	10. »
3. <i>Laideronnette, impératrice des pagodes</i> . . .	12.50
4. <i>Les entretiens de la Belle et de la Bête</i> . . .	12.50
5. <i>Le jardin féérique</i> . . .	8.75
Ma Mère l'Oye , prélude et danse du rouet, par Lucien Garban . . .	15. »
Menuet , sur le nom d'Haydn, transcrip. . .	10. »
Menuet , extrait de la <i>Sonatine</i> , transcrip. . .	8.75
Quatuor à cordes, en fa , transcription . . .	35. »
Rapsodie espagnole . . .	30. »
Le Tombeau de Couperin , transcription par L. Garban . . .	30. »
Trio , transcrit par L. Garban . . .	40. »
Valses nobles et sentimentales , transcription par L. Garban . . .	
35. »	
La Valse , poème chorégraphique . . .	35. »

2 Pianos à 4 mains

Bolero , par l'auteur . . .	50. »
Concerto . . .	75. »
Daphnis et Chloé , fragments symphoniques, 1 ^{re} série : <i>Nocturne, Interlude, Danse guerrière</i> . Transcription. Il faut pour l'exécution 2 exemplaires. Chaque	
Fragments symphoniques : 2 ^e série : <i>Lever du jour, Pantomime, Danse générale</i> , par L. Garban, 2 exemplaires, chaque . . .	40. »
Introduction et Allegro pour harpe avec accompagnement d'orchestre, transcrit par l'auteur . . .	40. »
Ma Mère l'Oye , 5 pièces enfantines. Transcription . . .	
35. »	
Quatuor à cordes , transcrit par L. Garban . . .	75. »
Rapsodie espagnole . . .	60. »
La Valse , poème chorégraphique . . .	75. »

Piano et Violon

Adagio du Concerto , par G. Samazeuilh . . .	12. »
Berceuse , sur le nom de Fauré . . .	10. »
Kaddisch , transcription par L. Garban . . .	12.50
Ma Mère l'Oye . Extraits :	
1. <i>Pavane de la Belle au bois dormant</i> transcrite par L. Garban . . .	8.75
2. <i>Le petit Poucet</i> , trans. par L. Garban . . .	10. »
Menuet , extrait de la <i>Sonatine</i> , transcrit par L. Roques . . .	8.75
Menuet , extrait du <i>Tombeau de Couperin</i> , transcription par S. Dushkin . . .	10. »
Pastourelle , extraite de <i>L'Enfant et les Sortilèges</i> , arrangée par S. Dushkin . . .	15. »
Pavane de la Belle au bois dormant , transcription par Paul Lemaitre . . .	8.75
Rigaudon , extrait du <i>Tombeau de Couperin</i> , transcription par S. Dushkin . . .	12.50
Sonate . . .	40. »
Tzigane , Rapsodie de Concert . . .	40. »

Piano et Violoncelle

Berceuse sur le nom de Fauré . . .	10. »
Malaguena , extrait de la <i>Rapsodie espagnole</i> . . .	12.50
Menuet , extrait de la <i>Sonatine</i> , transcrit . . .	8.75
Menuet , extrait du <i>Tombeau de Couperin</i> . . .	10. »
Pavane de la Belle au bois dormant . . .	8.75

Piano et Flûte

Berceuse sur le nom de Fauré . . .	10. »
Ma Mère l'Oye , pièces enfantines.	
1. <i>Pavane de la Belle au bois dormant</i> , transcrite par L. Roques . . .	8.75
2. <i>Petit Poucet</i> , transcrit par L. Roques . . .	10. »
Menuet , extrait de la <i>Sonatine</i> , transcrit par L. Roques . . .	8.75

Piano et Saxophone-Alto (mi b)

L'Enfant et les Sortilèges : Five o'clock , fox-trot. Transcrit par Viard . . .	7.50
--	------

Piano, Violon et Violoncelle

Trio en la mineur . . .	60. »
--------------------------------	-------

Quatuors

Quatuor à cordes . Partition de poche in-16 . . .	17.50
Parties séparées . . .	40. »

Violon et Violoncelle

Sonate . . .	40. »
---------------------	-------

Violon et Luthéal

Tzigane , Rapsodie de Concert . . .	30. »
--	-------

Harpe

Introduction et Allegro pour harpe à pédales avec accompagnement de Quatuor à cordes, Flûte et Clarinette.	
Harpe solo, p ^r l'exécution avec orchestre . . .	17.50
Partition d'orchestre . . .	50. »
Partition d'orchestre in-16 . . .	17.50
Parties d'orchestre . . .	30. »
Chaque partie supplémentaire . . .	5. »
Harpe et Piano . . .	25. »

Orgue à pédales

Petite Pastorale (extraite de <i>Ma Mère l'Oye</i> , n° 2), trans. par G. Choisnel . . .	
8.75	
Six Pièces , transcriptions . . .	
30. »	
1. <i>Le Jardin Féérique</i> , extrait de <i>Ma Mère l'Oye</i> . — 3. <i>Pavane de la Belle au Bois dormant</i> , extrait de <i>Ma Mère l'Oye</i> . — 4. <i>Petite Pastorale, Le Petit Poucet</i> , extraits de <i>Ma Mère l'Oye</i> . — 5. <i>Andante du Quatuor</i> . — 6. <i>Passacaille du Trio</i> .	

Orphéal

Petit Poucet , extrait de <i>Ma Mère l'Oye</i> . . .	8.75
---	------

TOUS CES PRIX SONT NETS, MAJORATION COMPRISE